



EARTH'S UTOPIA

TRANSLATION :

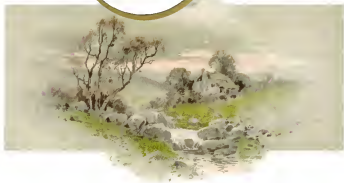
STRANGER ATARU

CLEANNER/TYPESETTER :

LAKSHYA-KUN

WEBSITE :

WWW.EARTHS-UTOPIA.CO.CC



NO. 19: ENCOUNTER WITH GORI-SAN



TA-CHANG'S
MAKING
ACQUAINTANCE
WITH
GORI-SAN



WAS AT
A TIME
WHEN
TA-CHANG'S
TESTICLES
WERE STILL
SHINY.



AT THE TIME,
 ETI-CHAN WAS
 A TEACHER
 WHO TAUGHT
 NECESSARY
 KNOWLEDGE TO
 TA-CHAN SO HE
 COULD MATURE
 SPLENDIDLY.



IN TRUTH,
A MALE LION
RARELY HUNTS,
BUT IT'S TERRIBLE
IN PROTECTING
THE FEMALES
FROM OTHER
MALE LIONS
AND PROTECTING
ITS TERR.



KI-KIKIKIKI
 A STRONG MOUNTAIN
 GORILLA HAS ENTERED
 INTO A LION'S TERRITORY
 DRIVING OUT THE
 GORILLA IS THE JOB
 OF THE MALE!!



SPE: 5041





THIS
GORILLA
IS THE
MOUNTAIN
GORILLA
GORI-SAN,
WHOSE
FAMILY WAS
ALL KILLED
BY HUNTERS
A YEAR AGO.





KIKI-KI
(THE WISDOMFUL
IN AFRICA IS
THAT GORILLA)



KI-KIKI
(A...
AMAZING!!)



KIKI-KI
(I WILL
BE YOUR
PUPIL!!)



KIKI-KI
(I WANT
TO BECOME
STRONG)



GENERAL
EDUCATION
WAS, AS
USUAL,
ETEKICHI-
SENSEI.



TRANSLATOR'S NOTE OF CHAPTER 19

PAGE 22 :

(TN: JUST A REMINDER, "GORI-SAN" IS THE GORILLA CHARACTER WHO WE'VE SEEN FOR A WHILE NOW ALONGSIDE TA-CHAN AND THE OTHER MAIN HOUSEHOLD MEMBERS, SUCH AS JANE AND ETEKICHI)

PAGE 23 :

(TN: JUST WANT TO CLEAR THIS UP BECAUSE IT'S A COOL CONCEPT: "KING OF THE BEASTS" IN JAPANESE IS "HYAKUJUJU NO OU", WITH "HYAKUJUJU" LITERALLY BEING "100 ANIMALS" BUT LITERALLY TRANSLATING INTO "ALL ANIMALS/CREATURES")

TRANSLATOR'S VIEWS

TN: I THINK THE CHAPTER HAS SOMETHING GOING WITH THE WHOLE "LION = PIMP" CONCEPT, EVEN IF THE BIT REGARDING WHAT HAPPENED WHEN GORI-SAN SHOWED UP WAS A TAD MUCH. USUALLY I SORT OF JUST IMAGINE A LOT OF THESE ANIMALS LEAVING WELL ENOUGH ALONE BUT THAT'S HOW MY IMAGINATION DEPICTS IT. OTHERWISE, THIS WAS A FIN CHAPTER CONSIDERING THAT WE'VE SEEN A LOT OF GORI-CHAN AND IT DOES MAKE SENSE ON HIM TEACHING TA-CHAN IN COMBAT WHILE ETEKICHI...WELL, HE JUST TEACHES EVERYTHING ELSE, MOSTLY THE DIRTY STUFF.

BY : STRANGER ATARU